

البرنامج  
PROGRAMME



نابل-تونس  
NABEL-TUNISIA

سهرات بنزل الكيوبس (لقاءات)  
Soirées du Khéops (rencontres)



Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Events include meetings with theater groups like 'Cebe théâtre' and 'La bottega teatrale'.

مسرح الشارع و التنشيط  
Théâtre de Rue et Animation



Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Events include street theater performances and workshops like 'K'ART' and 'Les Magiciens'.

المركز الوطني لفن العرائس  
Centre des Arts de la Marionnette



Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Events include marionette shows from Turkey, Spain, Egypt, and Bahrain.

مهرجان المعمورة  
Festival de Maamoura



Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Events include marionette shows from Kuwait, Italy, Palestine, and France.

سينما قرطاج لاند  
Cinéma Carthage Land



Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Events include film screenings from France, Algeria, Turkey, and Iran.

الفلعة الصغرى  
Kalaa Sghira

Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Event: 'Sanouhi' in Egypt.



مهرجان أكودة  
Festival d'Akouda

Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Events include marionette shows from France, Spain, and Iran.

مهرجان منزل بوزلفا  
Festival de Menzel Bouzelfa

Table with 2 columns: Day/Date and Event details. Events include marionette shows from Spain and Egypt.



31 سنة من العمل الجاد و المتواصل

سيضيء مهرجان نيابوليس شمعته 31 من 8 إلى 15 جانفي 2017 وسط احتفالات تهنئ مدينة نابل على إيقاع الكرنفال الذي يجوب الشوارع يوم الإفتتاح. تتنفس المدينة نشاطا لا مثيل له يجعل من شتاءها ربيعاً للأسرة و الطفل. \* عروض مسرح الشارع - تنشيط يومي \* كارنا "تحكي مسرح": برنامج عروض يومي بالحافلة التي تربط نابل بالحمامات \* عرض قداوي: حافلة نابل تونس (شراكة مع الجوهوية للنقل بنابل). الإفتتاح بكرنفال نيابوليس بداية من الساعة 3.31 بشوارع نابل الإفتتاح الرسمي بتكريم الفنان القدير أحمد بدير من مصر والأستاذ لطفى المسعدي من تونس

Bienvenue en Tunisie

Organisé annuellement, depuis 1985, le Festival Neapolis du Théâtre pour Enfants de Nabeul Tunisie (Kids' Theatre Nabel/Tunisia) est devenu un événement culturel important. Il est dirigé par une association légale parue sur le journal officiel en Janvier 1991.

Bureau Directeur:

Président: Walid Ben Abdesslem Vice Président: Radhi Kallel Trésorier: Jawhar Denguir Secrétaire Général: Marwen Salaoui

Membres: Fehri Hamali, Aymen Zineddine, Nawal Skandaji, Abdelkarim Dhifallah, Marwan Menzli, Aymen Khelil, Hassene Issawi, Yosra Hamali, Walid El Goddi

Pays Participants



البلدان المشاركة

شارع محمد الخامس نابل - Av. Med V Nabeul فضاء 1

	11h00	16h00
الأحد Dimanche 08/01/2017	4+ ans Egypte / مصر مسرح القاهرة للعرانس "سنوحى - Sanouhi"	4+ ans Egypte / مصر مسرح القاهرة للعرانس "سنوحى - Sanouhi"
الاثنين Lundi 09/01/2017	4+ ans Tunisie / تونس شركة الريحان "Où t'es papa - أبه انت يا أبي"	5+ ans Italie / إيطاليا La Bottega teatrale "أرلكاه الجائغ - La faim d'Arlequin"
الثلاثاء Mardi 10/01/2017	5+ ans Koweït / الكويت مسرح الخليج العربي "مدينة الألوان - La Cité des couleurs"	5+ ans Tunisie / تونس شركة أفونير للإنتاج "ريفينور - Revisor"
الإربعاء Mercredi 11/01/2017	3+ ans Iran / إيران Smortgh Theatre "الورقة الأخيرة - The last leaf"	4+ ans Espagne / إسبانيا Xarop Theatre "الأحمة الأوائل - los primeros Burrito"
الخميس Jeudi 12/01/2017	5+ ans Tunisie / تونس المرکز الوطني لفنه العرانس "صندوق عجب - La boîte magique"	5+ ans الإمارات العربية المتحدة U.A.E الفريق الوطني للمسرح المدرسي "مملكة النحل - Le royaume des abeilles"
الجمعة Vendredi 13/01/2017	5+ ans Tunisie / تونس شركة ديب للإنتاج "طريق العودة - Le retour"	5+ ans Tunisie / تونس شركة أصوات بصفاقس "قصر الموسيقى"
السبت Samedi 14/01/2017	4+ ans Egypte / مصر مسرح القاهرة للعرانس "سنوحى - Sanouhi"	3+ ans Iran / إيران Smortgh Theatre "الورقة الأخيرة - The last leaf"
الأحد Dimanche 15/01/2017	4+ ans Tunisie / تونس مركز فنونه الدرامية بمدينة "الساحر - Le magicien"	5+ ans Tunisie / تونس مركز فنونه الدرامية بقبصة "النجدة - Le secours"

شارع الهادي شاكر نابل - Av. Hédi Chaker Nabeul فضاء 2

	10h00	15h00
الأحد Dimanche 08/01/2017	4+ ans Tunisie / تونس شركة نوز الإنتاج والتوزيع الفني "عاقبة الفضول"	5+ ans Tunisie / تونس شركة ماسك للإنتاج "علمني نظير"
الاثنين Lundi 09/01/2017	3+ ans France / فرنسا Le théâtre des marionnettes Again "بوليشينلا - Pulcinella"	4+ ans Tunisie / تونس المسرح الحديث للعرانس "حلم الصيد الصغير"
الثلاثاء Mardi 10/01/2017	4+ ans Turquie / تركيا Uçaneller Kuklaevi "الصخرة - The Rock"	5+ ans Tunisie / تونس المدرسة الإعدادية قوسمة بعمدوف "تخيل - Imagine"
الإربعاء Mercredi 11/01/2017	5+ ans Italie / إيطاليا La Bottega teatrale "أرلكاه الجائغ - La faim d'Arlequin"	3+ ans Bahrein / البحرين مسرح البليارد "الأشكال تلعب معي"
الخميس Jeudi 12/01/2017	4+ ans Turquie / تركيا Uçaneller Kuklaevi "الصخرة - The Rock"	5+ ans Italie / إيطاليا La Bottega teatrale "أرلكاه الجائغ - La faim d'Arlequin"
الجمعة Vendredi 13/01/2017	4+ ans Tunisie / تونس شركة جوكر للإنتاج "عودة بنوكيو"	4+ ans Tunisie / تونس شركة نقطة وأرجح للمسرح "مغامرات تالي وبالي"
السبت Samedi 14/01/2017	5+ ans الإمارات العربية المتحدة U.A.E الفريق الوطني للمسرح المدرسي "مملكة النحل - Le royaume des abeilles"	4+ ans Tunisie / تونس شركة ماينا بياحة "كك صديقي"
الأحد Dimanche 15/01/2017	5+ ans Tunisie / تونس شركة بافا للإنتاج "القناعة كترلا يفتي"	

فضاء 3

11h00 - 14h00 - 15h30

Spécial Bébê 30 min 3 mois 6 ans

France / فرنسا Théâtre en flammes Tempo

الإثنين  
Lundi  
09/01/2017

الثلاثاء  
Mardi  
10/01/2017

الإربعاء  
Mercredi  
11/01/2017

الخميس  
Jeudi  
12/01/2017

الجمعة  
Vendredi  
13/01/2017

السبت  
Samedi  
14/01/2017

Tونس / تونس شركة كوه للإنتاج "الليب من الإشارة يفهم"

Tونس / تونس شركة كوه للإنتاج "الليب من الإشارة يفهم"

الجزائر + كنگو Les Nuits des Contes Africains

Tونس / تونس المرکز الوطني لفنه العرانس "الكسوة - Le Costume"

فضاء 4

14h00

4+ ans Algérie / الجزائر ماضي صديق - "أنت قالو ناست زمان"

4+ ans Tunisie / تونس رائدة القرمازي - "كاتب حليسة - Ulysse, Jadis"

4+ ans Algérie + Congo / الجزائر + كنگو "ليالي الحكايات الإفريقية - Les Nuits des Contes Africains"

4+ ans Tunisie / تونس يوسف البقلوطي - "رحلة أقماء"

4+ ans Tunisie / تونس خالد شنك - "حكاية الجدود"

4+ ans Jordanie / الأردن أسماء مصطفي - "بساط الحكايات"

فضاء 5 نابل سنتر Nabeul Centre

11h30

3+ ans Bahrein / البحرين مسرح البليارد - "الأشكال تلعب معي"

3+ ans France / فرنسا "بوليشينلا - Pulcinella" - Le théâtre des marionnettes Again

4+ ans فلسطين Palestine "فادي الغول - حكايات شعبية من فلسطين - Contes populaires de Palestine"

3+ ans البحرين Bahrein "مسرح البليارد - الأشكال تلعب معي"

4+ ans الجزائر + كنگو Algérie + Congo "ليالي الحكايات الإفريقية - Les Nuits des Contes Africains"

المركز الثقافي نيابوليس

إسم المكونه Encadreur	عناويه الورشات Titre Atelier	البلد Pays
دجوزاي كرادسيو Djoseppe Kradisio	الكوميديا دي لاتي Comedia dell arte	إيطاليا Italie
الفنانة فيروز نسطاس Feyrouz Nastass	صناعة الدمى العملاقة	فلسطين Palestine
الفنانة سوزان أبو علي Suzanne Abou Ali	العلاج بالدماما للأطفال المسرح التفاعلي	لبنان Liban
الدكتور زيد سالم سليمان آل حمود Zeid Salem Sliman Al Mahmoud	توظيف الموسيقى في مسرح الطفل	العراق Iraq
الأستاذ مجدي محفوظ Meжди Mahfoudh	أثر التراث على مسرح الطفل و المسرح المدرسي	مصر Egypte
الفنان لسعد المحواشي Lassaad Mahouechi	خيال الظل	تونس Tunisie
اليونيسيف UNICEF	ورشة حقوق الطفل	تونس Tunisie

المسؤول عن الورشات مروه الصلعاوي Responsable Stage Marween Salaoui

العاتف: 58 715 814 Tél.:

Adulte 1 Stage à 40 DT 2 Stages à 70 DT 3 Stages à 90 DT

Enfant 1 Stage à 15 DT

المركز الثقافي نيابوليس